

Kärcher højtryksrensere

Stengårdens Grundejerforening har indkøbt denne højtryksrenser, så vi i fællesskab kan få gavn af den. Husk at anvende højtryksrenseren korrekt – og pas på den. Derfor: **Læs brugsvejledningen**

Et par enkelte punkter skal dog fremhæves

Sikkerhed

Brug din sunde fornuft !



Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.

Brug af højtryksrensere

- Anvend vand fra vandhanen (*ikke fra åbne beholdere*)
- Tørkørsel på mere end 2 minutter fører til skader på højtrykspumpen.
- Afbryd maskinen "0/OFF" ved længere arbejds pauser (mere end 5 minutter).

Se i øvrigt under Drift i brugsvejledningen

Brug af overfladevasker

- Kør ikke ud over fritstående hjørner og kanter. Rotorarmen kan tage skade.

Brug af rørrensere

- Højtryksstrålen må ikke udløses, før dysen har nået mindst til den røde markering i det rør, der skal renses.
- I højtryksdrift må den isatte rørrengøringslange aldrig trækkes længere ud af røret end op til den røde mærkning

Efter brug

- Slip sprøjtepistolens håndtag.
- Luk vandhanen.
- Tryk på sprøjtepistolens håndtag i 30 sekunder for at fjerne det tryk, der er opstået i systemet.
- Slip sprøjtepistolens håndtag.
- Lås sprøjtepistolens håndtag.
- Adskil maskinen fra vandforsyningen.
- Sluk maskinen "0/OFF".
- Træk stikket ud af stikkontakten.

Transport i køretøjer

Træk Plug 'n' Clean rensesmiddeldunken ud af holderen og luk den med dækslet.

Frostbeskyttelse

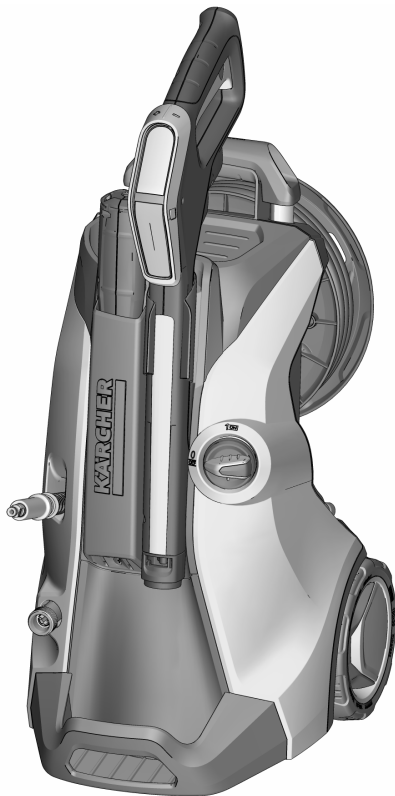
For at undgå skader:

- Adskil maskinen fra vandforsyningen.
- Tag strålerøret af sprøjtepistolen.
- Stil hovedafbryderen på "I/ON".
- Tryk sprøjtepistolens håndtag indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min).
- Slip sprøjtepistolens håndtag.
- Lås sprøjtepistolens håndtag.
- Sluk maskinen "0/OFF".
- Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostfrit rum.

KÄRCHER

makes a difference

K 5 Premium Full Control Plus



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Nederlands	30
Español	36
Português	43
Dansk	49
Norsk	55
Svenska	61
Suomi	67
Ελληνικά	73
Türkçe	80
Русский	86
Magyar	93
Čeština	99
Slovenščina	105
Polski	111
Românește	117
Slovenčina	123
Hrvatski	129
Srpski	135
Български	141
Eesti	148
Latviešu	154
Lietuviškai	160



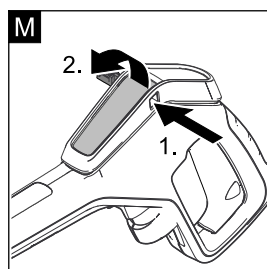
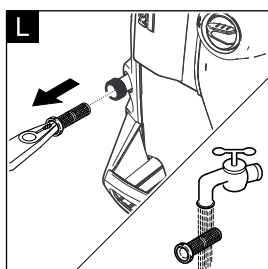
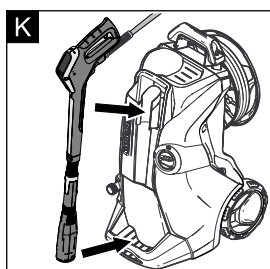
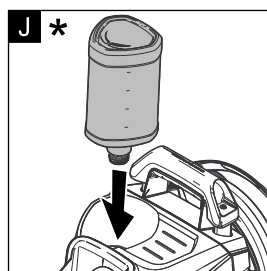
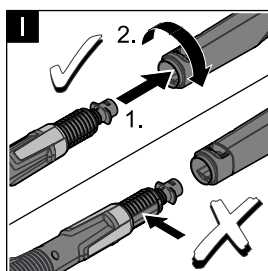
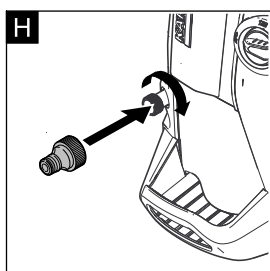
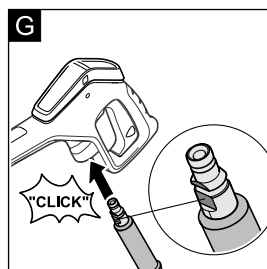
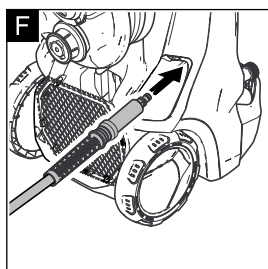
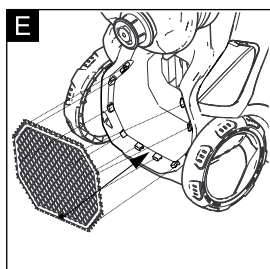
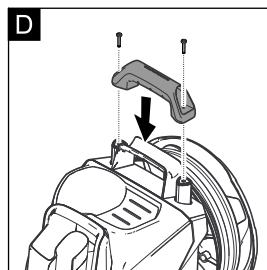
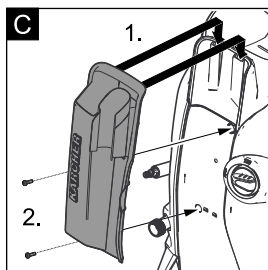
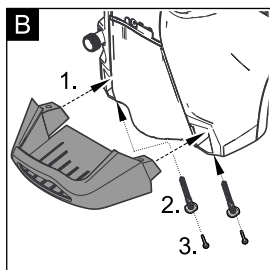
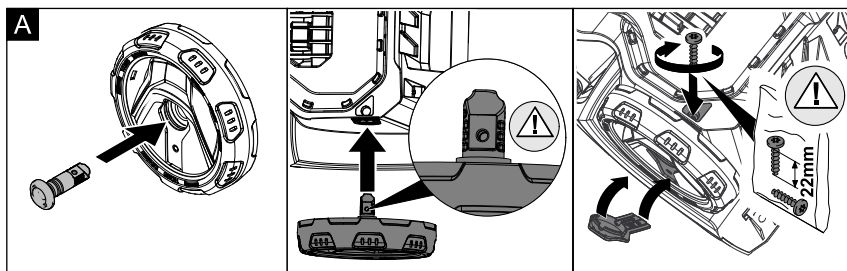
**Register
your product**

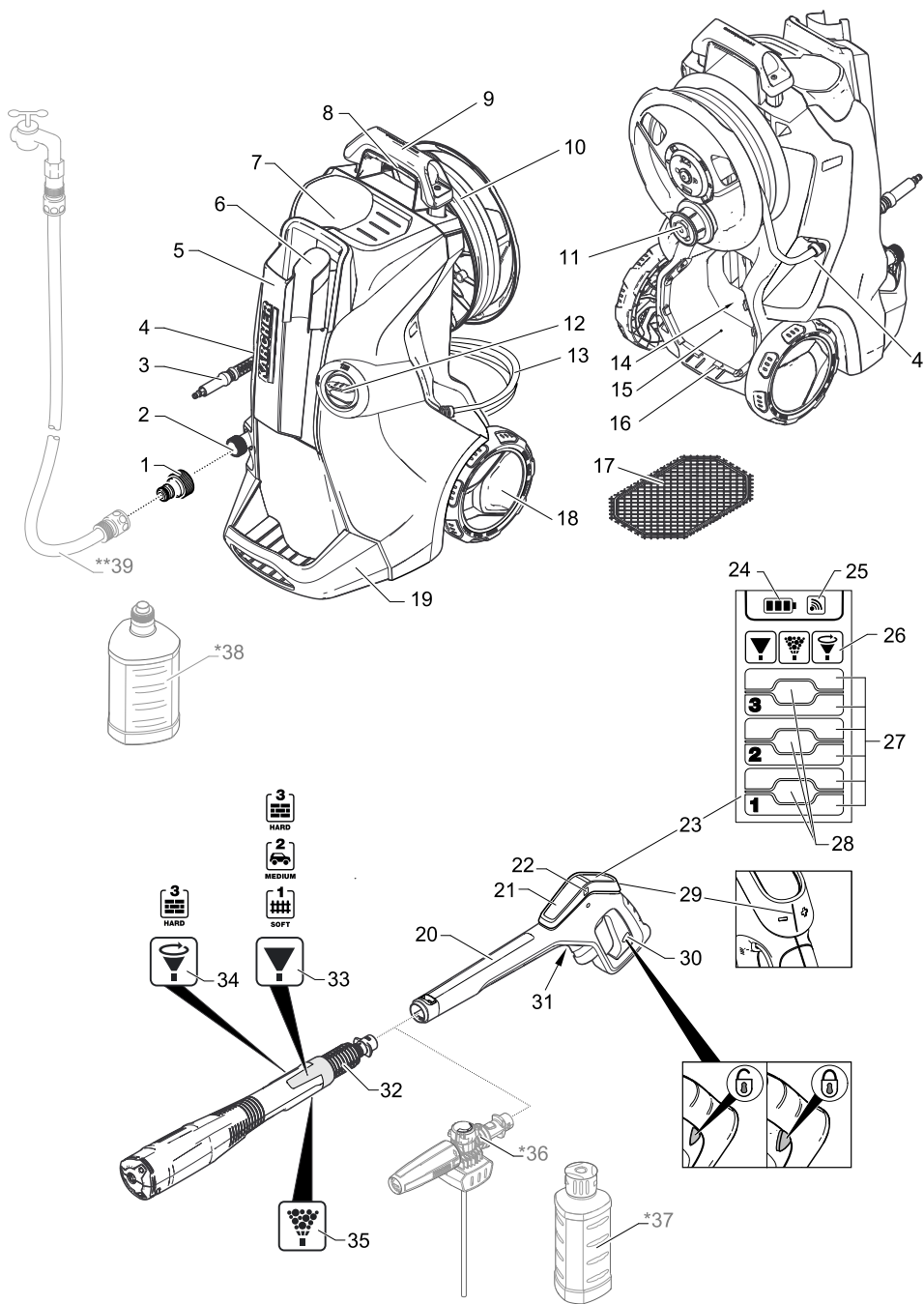
www.kaercher.com/welcome

EAC



59691830 (11/19)





Indholdsfortegnelse

Sikkerhed	DA	5
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	5
Tilbehør og reservedele	DA	5
Miljøbeskyttelse	DA	5
Beskrivelse af apparatet	DA	6
Montering	DA	6
Ibrugtagning	DA	7
Drift	DA	7
Transport	DA	8
Opbevaring	DA	8
Pleje og vedligeholdelse	DA	9
Hjælp ved fejl	DA	9
Tekniske data	DA	10
Garanti	DA	10
EU-overensstemmelseserklæring	DA	10

Sikkerhed



Læs den originale driftsvejledning før første gangs brug af maskinen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Følg den nøje. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

Symboler på maskinen



Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.

Beskyt maskinen imod frost.

Maskinen må ikke tilsluttes umiddelbart til det offentlige drikkevandsnet.



Sikkerhedsanordninger

- ⚠ **FORSIGTIG**
- *Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.*

Afbryder

Hovedafbryderen forhindrer et utilsigtet brug af maskinen.

Låseanordning på sprøjtepipistolen

Låseanordningen blokerer sprøjtepipistolens greb og forhindrer maskinens utilsigtede start.

Overstrømsventil med trykafbryder

Overstrømsventilen forhindrer, at det maksimalt tilladte tryk overskrides.

Hvis sprøjtepipistolens greb slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

Motorbeskyttelsesafbryder

Ved for højt strømforbrug slukker motorværnet for højtryksrenseren.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber etc. med højtrykssvandsstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
- Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller forkert bortskaffelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse bestanddele imidlertid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Akku'er og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme ud i naturen. Gamle apparatet og batterier skal bortskaffes miljøvenligt.



Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.



Arbejder med rensemiddel må kun gennemføres på arbejdsoverflader som er væsketæt og med tilslutning til spildevandskanalisationen. Rensemiddel må ikke trænge ind i vandløb eller jorden.



I nogle lande er det ikke tilladt at udtage vand fra kollektivt vand.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på: www.kaercher.com/REACH

Beskrivelse af apparatet

Apparatets leveringsomfang (afhængig af model) vises på emballagen. I denne driftsvejledning beskrives alle optionsmuligheder.

Se hertil figurene på side 4

- 1 Tilkoblingsdel til vandforsyning
- 2 Vandtilslutning med integreret si
- 3 Højtryksslange
- 4 Slangeføring
- 5 Opbevaring til strålerør
- 6 Opbevaring / hvileposition for sprøjtepistolen
- 7 Tilslutning til Plug 'n' Clean til rengøringsmiddel
- 8 Bæregreb
- 9 Transportgreb, som kan trækkes ud
- 10 Højtryks-slangetrommel
- 11 Håndsving til slangerullen
- 12 Hovedafbryder „0/OFF“ / „I/ON“
- 13 Strømedning med netstik
- 14 Typeskilt
- 15 Rum til tilbehør
- 16 Hager for netbefæstigelse
- 17 Net til opbevaringsrum
- 18 Tranporthjul
- 19 Fod med håndtag
- 20 Full Control sprøjtepistol
- 21 Batterikasse
- 22 Låseanordning batterirum
- 23 LCD-display
- 24 Batteristatus (tom, næsten tom, nogenlunde, fuld)
- 25 Status for signalstyrke (4 trin)
- 26 Anbefaling af strålemåde (fladstråle / rengøringsmiddel / snavsefræser)
- 27 Anvendelsesområde (1 - SOFT / 2 - MEDIUM / 3 - HARD med hver 2 tryktrin)
- 28 Trin for rengøringsmiddel (1 / 2 / 3)
- 29 Trykregulering + / -
- 30 Låseanordning på sprøjtepistolen
- 31 Knap til at adskille højtryksslangen fra sprøjtepistolen
- 32 3-i-1 Multi Jet strålerør (med 3 strålemåder)
- 33 Fladstråledyse (3 anvendelsesområder med hver 2 tryktrin) - til de almindelige rengøringsopgaver.
- 34 Snavefræser (1 anvendelsesområde med 2 tryktrin) - til de hårdnakkede tilsmudsninger.
- 35 Rensemiddeldyse (3 doseringstrin) - til dosering af rengøringsmidler

* Optionel

- 36 Skumdyse
Til kraftfuldt rengøringsmiddelskum.
- 37 Rensemiddel
- 38 Plug 'n' Clean resemiddeldunk med dæksel

** Desuden nødvendigt

- 39 Armeret vandslange med almindelig kobling.
 - Diameter min. 1/2 tommer (13 mm)
 - Længde min. 7,5 m

Montering

Se hertil figurene på side 3

Løse komponenter, som er vedlagt maskinen, skal før brugen monteres.

Hertil bruges de medleverede skruer og en stjerne-skrutrækker PH 2.

Montering af hjulene

Figur A

- Hjulene sikres med vedlagte propper. Hold øje med proppens orientering!
- Sæt afskærmningen på og skru det fast.

Monter foden

Figur B

- Stik foden i.
- Sæt den vedlagte dyvel ind i boringen til anslaget.
- Fastskru foden med de vedlagte skruer.

Montering af opbevaring til strålerør

Figur C

- Hægt opbevaringen til strålerør på.
- Sørg for at sikre opbevaringen til strålerør med to skruer.

Montering af transportgrebet

Figur D

- Sæt transportgrebet på.
- Fastgør transportgrebet med to skruer.

Sæt nettet på opbevaringsrummet

Figur E

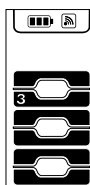
- Nettet hænges ind i krogene, som vises i figuren.

Kobling af sprøjtepistolen

Før den **første** ibrugtagning skal sprøjtepistolen være koblet til højtryksrenseren.

- Sæt netstikket i en stikdåse.
- Tryk samtidig på tasterne + og - på højtrykspistolen inden for et minut.
- Tryk på knapperne, indtil signalstyrkens symbol blinker fuldstændigt. Ved en korrekt kobling vises nu alle 6 tryktrin på displayet.

Bemærk: En detaljeret beskrivelse af koblingen findes på: <https://www.kaercher.com/FCR>



Ibrugtagning

- ➔ Stil apparatet på en plan flade.

Figur **F**

- ➔ Stik højtryksslangen bagfra gennem slangeføringen.

Figur **G**

- ➔ Stik højtryksslangen ind i sprøjtepipstolen, indtil det kan høres, at den går i hak.

Bemærk: Tag hensyn til den rigtige orientering af tilslutningsstykket.

Kontroller om forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

- ➔ Rul højtryksslangen fra slangetromlen.

- ➔ Sæt netstikket i en stikkåbe.

Vandforsyning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

BEMÆRK

Forureninger i vandet kan beskadige højtrykspumpen og tilbehøret. For at beskytte maskinen anbefales brug af KÄRCHER-vandfilter (specialtilbehør, bestillingsnummer 4.730-059).

Vandforsyning fra vandledning

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

BEMÆRK

Slangekoblinger af metal med Aquastop kan føre til beskadigelse af pumpen! Brug venligst slangekoblinger af kunststof eller KÄRCHER slangekoblinger af messing.

Figur **H**

- ➔ Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrensens vandtilslutning.
- ➔ Sæt vandtilførselslangen på vandtilslutningens kobling.
- ➔ Slut vandslangen til vandforsyningen.
- ➔ Åbn for vandhanen.

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er sammen med Kärcher-sugeslangen med kontraventil (ekstratilbehør, bestillingsnr. 2.643-100) beregnet til opsugning af overfladevand, som f.eks. vand af regntønder eller damme (max. opsugningshøjde, se tekniske data).

Bemærk: I sugedrift har koblingen ikke brug for vandtilslutning.

- ➔ Sugslangen skal fyldes med vand.
- ➔ Skru sugslangen på maskinens vandtilslutning og hæng den i vandkilden (f.eks. regntønde).

Afluft apparatet således inden brug:

- ➔ Stil hovedafbryderen på "I/ON".
- ➔ Oplås sprøjtepipstolens håndtag.
- ➔ Apparatet tændes ved at trykke på sprøjtepipstolens håndtag.
- ➔ Indstil sprøjtepipstolen på rengøringsmiddeltrin 1 med knapperne +/-.
- ➔ Apparatet skal køre (max. 2 minutter), indtil vandet strømmer ud af sprøjtepipstolen uden bobler.
- ➔ Slip sprøjtepipstolens håndtag.
- ➔ Lås sprøjtepipstolens håndtag.

Drift

BEMÆRK

Tørkørsel på mere end 2 minutter fører til skader på højtrykspumpen. Afbryd maskinen hvis den ikke opbygger tryk indenfor 2 minutter og gå frem ifølge anvisningerne i kapitel "Hjælp ved fejl".

Full Control Plus system

Tryk- og rengøringsmiddeldoseringstrinene kan vælges med knapperne +/- på sprøjtepipstolen. Et skift af strålemåde er muligt ved at dreje på 3-i-1 Multi Jetstrålerøret.

BEMÆRK

Materialernes følsomhed kan afvige stærkt afhængig af alder og tilstand. De nævnte anbefalinger er uden betingelser.

Tryktrin	Anbefalt til f.eks.
 Fladstråledyse	
	Stenterrasser, asfalt, metaloverflader, havetilbehør (trillebør, spader osv.)
	bil / motorcykel, teglstensflader, pudsede vægge, plastrmøbler
	træflader, cykel, sandstensflader, rattanmøbler
 Snavsfræser	
	Til særligt hårdnakket snavs på stenterrasser, asfalt, metaloverflader, havetilbehør (trillebør, spader osv.)
 Rensemiddeldyse	
	Drift med rengøringsmiddel. Dosering af rengøringsmiddelkoncentrationen efter behov.

Bemærk: Ved drift med T-Racer og andet tilbehør er trykvisningen ikke relevant. Stil altid trykket på højtrykspistolen på det højeste trin, dermed er en fejlfri funktion sikret. Udfør de mulige indstillinger direkte på tilbehøret.

Drift med højtryk

⚠ **FORSIGTIG**

Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.

BEMÆRK

Bildæk, lakeringer eller følsomme overflader af træ må ikke renses med snavsfræsere, fare for beskadigelse.

Figur **I**

- ➔ Sæt 3-i-1 Multi Jet strålerøret ind i sprøjtepipstolen, og fikser det med en 90° omdrejning (vær opmærksom på retningen!).

- Vælg strålemåde, drej i den forbindelse på 3-i-1 Multi Jet strålerøret, indtil den nødvendige strålevision er synlig foroven.
 - Stil hovedafbryderen på "I/ON".
 - Oplås sprøjtepestolens håndtag.
 - Apparatet tændes ved at trykke på sprøjtepestolens håndtag.
- Bemærk:** Hvis der gives slip for grebet, afbrydes maskinen igen. Højtrykket opretholdes i systemet.

Drift med rengøringsmiddel

* Optionalt tilbehør

De fleste KÄRCHER rengøringsmidler kan købes klar til brug i en Plug 'n' Clean flaske til rengøringsmiddel.

△ FARE

Ved brug af rensedmidler skal der tages hensyn til sikkerhedsdatabladet af rensedmideldproducenten, især henvisningerne til personlige værnemidler.

Bemærk: Der kan kun tilsættes rengøringsmiddel i lavtryk.

Figur 

- Tag dækslet af Plug 'n' Clean flasken til rengøringsmiddel.
- Tryk flasken med rengøringsmiddel i tilslutningen for Plug 'n' Clean rengøringsmidlet med åbningen ned ad.
- Drej 3-i-1 Multi Jet strålerøret om til rensedmideldyse "MIX".

Bemærk: På den måde tilsættes der rensedmideldopløsning til vandstrålen under driften.

- Indstil den ønskede rengøringsmideldkoncentration med sprøjtepestolens taster +/-.

Skumdysse

- Forbind skumdysen med rensedmideldbeholderen.
- Skumdysen sættes ind i sprøjtepestolen og fikseres med en 90° omdrejning.

Anbefalet rensedmetode

- Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- Vask det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

Efter brug med rensedmiddel

- Træk Plug 'n' Clean rensedmideldunken ud af holderen og luk den med dækslet.
- Stil rensedmideldunken med dækslet opad i holderen.
- Lad maskinen køre i ca. 30 sekunder på rengøringsmideldtrin 1 for at skylle med klart vand.

Afbrydelse af driften

- Slip sprøjtepestolens håndtag.
- Lås sprøjtepestolens håndtag.

Figur 

- Stil sprøjtepestolen med strålerøret i hvileposition.
- Afbryd endvidere maskinen "0/OFF" ved længere arbejds pauser (mere end 5 minutter).

Efter brug

△ FORSIGTIG

Højtryksslangen må kun adskilles fra sprøjtepestolen eller maskinen, hvis systemet er uden tryk.

BEMÆRK

Hvis tilløbs- og højtryksslangen adskilles efter driften kan der dryppe varmt vand.

- Slip sprøjtepestolens håndtag.
- Luk vandhanen.
- Tryk på sprøjtepestolens håndtag i 30 sekunder for at fjerne det tryk, der er opstået i systemet.
- Slip sprøjtepestolens håndtag.
- Lås sprøjtepestolens håndtag.
- Adskil maskinen fra vandforsyningen.
- Sluk maskinen "0/OFF".
- Træk stikket ud af stikkontakten.

Transport

△ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader!

Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

Manuel transport

- Løft maskinen ved hjælp af grebet og bær den.
 - Træk grebet helt ud indtil den går i hak.
- Træk maskinen i transportgrebet.

Transport i køretøjer

- Før liggende transport: Træk Plug 'n' Clean rensedmideldunken ud af holderen og luk den med dækslet.
- Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

Opbevaring

△ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader!

Hold øje med maskinens vægt ved oplagringen.

Opbevaring af apparatet

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
 - Tag strålerøret af sprøjtepestolen.
 - Tryk på sprøjtepestolens skilleknap og adskil højtryksslangen fra sprøjtepestolen.
 - Sæt sprøjtepestolen i den påtænkte holder.
 - Sæt 3-i-1 Multi Jet strålerøret i opbevaringen til strålerør.
 - Gem strømledningen i tilbehørsrummet.
- △ **FORSIGTIG**
- Fare for person- og materialeskader!
- Vær opmærksom på slangetromlens drejeretning når højtryksslangen vikles op.

→ Vikl højtryksslangen op.

Drej slangetromlen **mod uret** med håndsvinget. Inden maskinen opbevares over et længere tidsrum, f.eks. om vinteren, skal der tages hensyn til anvisningerne i kapitel "Pleje".

Frostbeskyttelse

BEMÆRK

Ikke fuldstændig tømte maskin- eller tilbehørsdele kan ødelægges af frost. Tøm maskin- og tilbehørsdele fuldstændig og frostsikre dem.

For at undgå skader:

- Adskil maskinen fra vandforsyningen.
- Tag strålerøret af sprøjtepistolen.
- Stil hovedafbryderen på "I/ON".
- Tryk sprøjtepistolens håndtag indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min).
- Slip sprøjtepistolens håndtag.
- Lås sprøjtepistolens håndtag.
- Sluk maskinen "0/OFF".
- Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostfrit rum.

Pløje og vedligeholdelse

⚠ FARE

Risiko for elektrisk stød.

- Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Rens filteret i vandtilslutningen.

Rens vandtilslutningens filter med jævne mellemrum.

- Fjern koblingen fra vandtilslutningen.

BEMÆRK

Sien må ikke beskadiges.

Figur **L**

- Træk sien ud med en flad tang.
- Rens sien under rindende vand.
- Sæt igen sien i vandtilslutningen.

Skift batterier på sprøjtepistolen

Batterierne er brugt op, når der intet står på sprøjtepistolens display, eller hvis følgende vises.

Der skal bruges to batterier med størrelsen AAA.

Figur **M**

- Tryk på låseskyderen.
- Åbn batterirummet.
- Fjern batterierne.
- Sæt de nye batterier i, og sørg for, at polerne vender rigtigt.
- Luk batterirummet.
- Gamle batterier skal bortskaffes ifølge de gældende bestemmelser.

Hjælp ved fejl

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød. Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.

Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

Maskinen kører ikke

- Apparatet tændes ved at trykke på sprøjtepistolens håndtag.
- Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
- Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.
- Motor overbelastet, motor-beskyttelseskontakten blev aktiveret.
 - Sluk maskinen "0/OFF".
 - Afbryd maskinen, og lad den afkøle i **en time**.
 - Tænd for maskinen, og tag den i brug igen.Hvis denne fejl forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Maskinen starter ikke, motoren brummer

Spændingstab på grund af et svært strømnet eller hvis der bruges en forlængerledning.

- Træk først sprøjtepistolens greb ved starten, sæt så afbryderen til "I/ON".

Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

- Kontroller indstillingerne på strålerøret.
- Kontroller vandforsyningen for tilstrækkelig transportkapacitet.
- Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under løbende vand.
- Afluft højtryksrenseren inden brug.
 - Tænd for maskinen uden strålerør tilsluttet og lad den køre (max. 2 minutter), indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for maskinen og tilslut strålerøret igen.

Kraftige trykudsving

- Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
- Kontroller den tillobende vandmængde.

Maskinen er utæt

- Hvis pumpen drypper, har det tekniske grunde. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

Rensemiddel bliver ikke indsuget

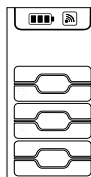
- Drej 3-i-1 Multi Jet strålerøret om til resemiddeldyde "MIX".
- Kontrollér, om Plug 'n' Clean resemiddeldunken sidder i tilslutningen for resemiddel med åbningen nedad.

Ingen trykindikator på sprøjtepistolen

- Kontroller / udskift batterier
- Reducer afstanden mellem sprøjtepistolen og højtryksrenseren.
- Gennemfør igen en kobling til højtryksrenseren.

Fejlmeldinger

- Sluk maskinen, og træk netstikket ud af stikkontakten.
 - Sæt netstikket ind i stikkontakten igen efter 20 sekunder, og tænd maskinen.
- Hvis denne fejl forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.



Nøddrift

Ved fejl på trykreguleringen på sprøjtepipstolen (elektro- nisk fejl, tomt batteri osv.) arbejder højtryksrenseren vi- dere på det sidste indstillede trin.

For at aktivere nøddriften på det maksimale trin:

- ➔ Sluk maskinen, og træk netstikket ud af stikkontak- ten.
- ➔ Sæt netstikket ind i stikkontakten igen, og tænd maskinen.

Tekniske data

El-tilslutning

Spænding	230 V 1~50 Hz
----------	------------------

Tilslutningseffekt	2,1 kW
--------------------	--------

Kapslingsklasse	IPX5
-----------------	------

Beskyttelsesklasse	I
--------------------	---

Netsikring (træg)	10 A
-------------------	------

Vandtilslutning

Tilførselstryk, maks.	1,2 MPa
-----------------------	---------

Forsyningstemperatur, maks.	40 °C
-----------------------------	-------

Forsyningsmængde, min.	10 l/min
------------------------	----------

Max. indsugningshøjde	0,5 m
-----------------------	-------

Ydelsesdata

Arbejdstryk	12,5 MPa
-------------	----------

Maks. tilladt tryk	14,5 MPa
--------------------	----------

Kapacitet, vand	7,5 l/min
-----------------	-----------

Transportmængde max.	8,3 l/min
----------------------	-----------

Kapacitet, rengøringsmiddel	0,3 l/min
-----------------------------	-----------

Sprøjtepipstolens tilbagestødkraft	17 N
------------------------------------	------

Trådløst modul SRD

Frekvens	868,7- 869,2 MHz
----------	---------------------

Sendeeffekt ERP	0,53 mW
-----------------	---------

Mål og vægt

Længde	411 mm
--------	--------

Bredde	305 mm
--------	--------

Højde	584 mm
-------	--------

Vægt, driftsklar med tilbehør	15,3 kg
-------------------------------	---------

Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-79

Hånd-arm vibrationsværdi	1,0 m/s ²
Usikkerhed K	0,6 m/s ²

Lydtryksniveau L _{pA}	76 dB(A)
--------------------------------	----------

Usikkerhed K _{pA}	3 dB(A)
----------------------------	---------

Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	92 dB(A)
--	----------

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlag- te garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet af- hjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan til- skrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De øn- sker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Adresser finder De under:

www.kaercher.com/dealersearch

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sik- kerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved æn- dringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser

Type: K 5 Premium Full Control Plus

Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 50581

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedu- rer

2000/14/EF: Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 89

Garanteret: 92

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

T 7 Plus T-Racer Surface Cleaner



Deutsch	3
English	5
Français	8
Italiano	11
Nederlands	13
Español	16
Português	18
Dansk	21
Norsk	23
Svenska	26
Suomi	28
Ελληνικά	31
Türkçe	34
Русский	36
Magyar	39
Čeština	42
Slovenščina	44
Polski	47
Românește	49
Slovenčina	52
Hrvatski	55
Srpski	57
Български	60
Eesti	63
Latviešu	65
Lietuviškai	67
Українська	70
Қазақша	73
中文	77
日本語	80
العربية	85

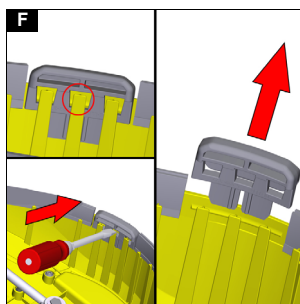
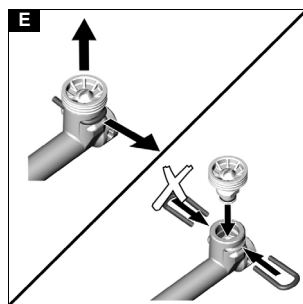
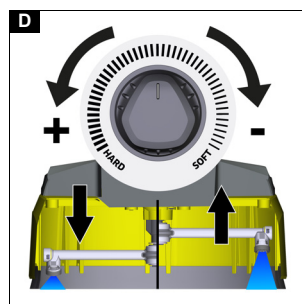
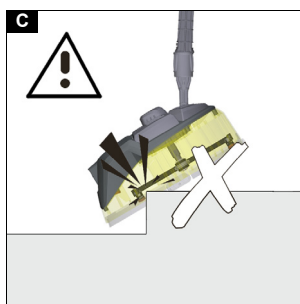
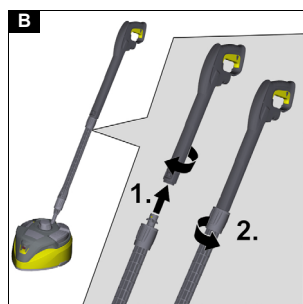
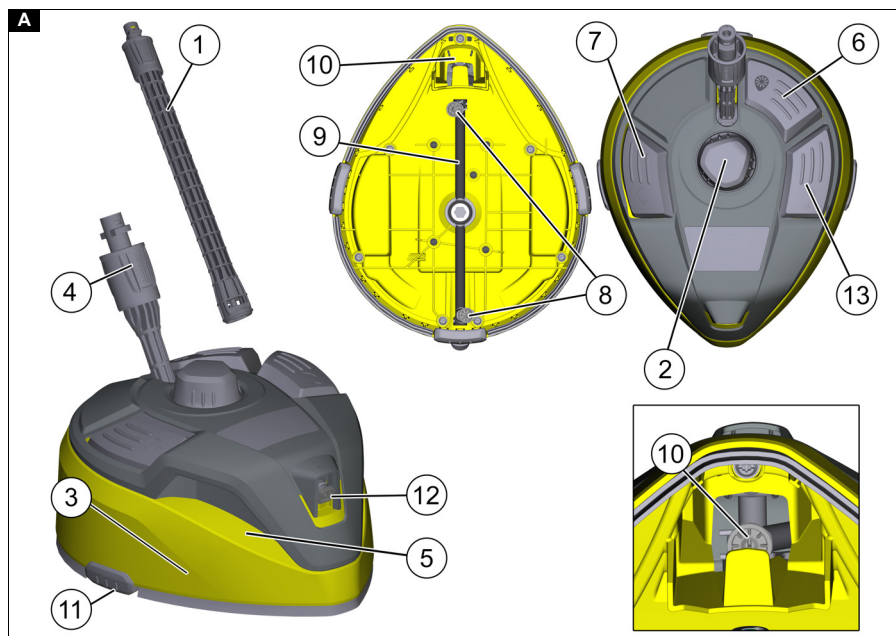


**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



59685520 (10/20)



Substituir os patins

Os patins gastos ou danificados podem ser facilmente substituídos:

Figura F

1. Empurrar o patim para fora da posição de encaixe e ligeiramente para cima com uma ferramenta adequada, como por exemplo uma chave de parafusos.
2. Extrair o patim para cima.
3. Pressionar o novo patim ligeiramente para dentro do suporte até encaixar.

Ajuda em caso de avarias

A lavadora de alta pressão não desenvolve pressão, nem pulsa

Bicos de alta pressão entupidos ou danificados.

1. Desmontar os bicos de alta pressão.
2. Verificar se os bicos de alta pressão estão entupidos e, se necessário, limpá-los.
3. Verificar se os bicos de alta pressão apresentam danos e substituí-los, se necessário.
4. Enxaguar o T-Racer sem bicos com água limpa.
5. Montar os bicos de alta pressão.

Bico de alta pressão incorrecto seleccionado.

O aparelho só obtém um resultado de limpeza ideal com os bicos de alta pressão adequados!

1. Seleccionar os bicos de alta pressão de acordo com a lavadora de alta pressão utilizada.
2. Montar os bicos de alta pressão.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Indhold

Generelle henvisninger	21
Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning.....	21
Bestemmelsesmæssig anvendelse	21
Miljøbeskyttelse	21
Tilbehør og reservedele	21
Leveringsomfang	21
Sikkerhedshenvisninger	21
Symboler på maskinen	22
Maskinbeskrivelse	22
Montering af forlængerrør	22
Ibrugtagning	22
Drift	22
Efter brug	23
Opbevaring	23
Pleje og vedligeholdelse	23
Hjælp ved fejl	23
Garanti	23

Generelle henvisninger



Læs denne originale driftsvejledning inden du benytter apparatet første gang og betjen apparatet i henhold til denne.

Opbevar den originale driftsvejledning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning

Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning kan afvige fra leveringsomfanget og din T-Racers udstyr.

Obs

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

T-Racer kan anvendes sammen med alle Kärcher Home & Garden højtryksrensere fra apparatklasse K4. Du finder detaljerede angivelser vedrørende apparatklasse i driftsvejledningen til din højtryksrenser.

Ved maskiner frem til konstruktionsår 1991 skal du også bruge en adapter (se "Tilbehør og reservedele").

T-Racer er især velegnet til rengøring af gulv- og vægflader med forskellige overflader såsom fliser, sten, beton, plastik og træ.

T-Racer må kun anvendes til privat brug.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Din udstyrsvariants leveringsomfang er vist på emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedshenvisninger

⚠ FORSIGTIG

- Anvend ikke maskinen, hvis der befinder sig personer i nærheden af rengøringshovedet.
- Sluk for højtryksrenseren efter afsluttet rengøring og før arbejde på T-Racer, og adskil T-Racer fra højtrykspistolen.
- Udløs først højtryksstrålen på højtrykspistolen, når T-Racer befinder sig på rengøringsfladen.

- Risiko for tilbageslag. Sørg for at stå fast, og hold godt fast i højtrykspistolen med forlængerrør.
- Maks. vandtemperatur 60°C (følg anvisningerne for højtryksrensere).

Obs

- Følg altid sikkerhedsanvisningerne for højtryksrensere samt de lokale forskrifter og forordninger.

Symboler på maskinen

	FARE Fare for tilskadekomst! Grib ikke ind under T-Racers kant under drift
	Rengøringsstype: Overfladerengøring
	Rengøringsstype: Rengøring langs kanter og i hjørner
	Rengøringsstype: Skyllfunktion
HARD	Til robuste overflader, f.eks. fliser, beton, sten
SOFT	Til sarte overflader, f.eks. træ

Maskinbeskrivelse

Figurer, se grafiksider

Figur A

- 1 Forlængerrør
- 2 Højdejustering rotorarm
- 3 Hus
- 4 Bajonetttilslutning med omløbermøtrik
- 5 Håndtag
- 6 Fodtast til overfladerengøring
- 7 Fodtast til rengøring langs kanter og i hjørner
- 8 Højtryksdyse
- 9 Rotorarm
- 10 Forreste højtryksdyse
- 11 Meder
- 12 Skylledyse
- 13 Fodtast til skyllefunktion

Montering af forlængerrør

Obs

Vær ved monteringen opmærksom på en fast forbindelse af maskinens dele.

Figur B

1. Sæt bajonetten ind i holderen.
 2. Drej forlængeren, til den går i indgreb.
 3. Skru omløbermøtrikken fast.
- Gentag evt. processen for yderligere forlængerrør.

Ibrugtagning

Valg af højtryksdyser

Forudsætningen for problemfri drift er brugen af passende højtryksdyser.

Obs

Valget afhænger af transportmængden (l/min.). Du finder angivelser vedrørende transportmængden i driftsvejledningen eller på højtryksrenserens typeskilt.

Obs

De gule højtryksdyser er allerede monteret.

Transportmængde l/min. (l/time)	HD-klasse (f.eks.)	Højtryksdysernes farve
5,8 (348) - 7,5 (450)	K4 - K5	Grå
Over 7,5 (450)	K6 - K7	Gul

Drift

Obs

Forlængerrør kan anvendes sammen med alt Kärcher-tilbehør.

Obs

Undlad brug på Eco-trinnet for at opnå et optimalt rengøringsresultat.

Rengøring af gulvflade

Fjern groft snavs fra rengøringsfladen før brug (f.eks. ved at feje) for at undgå beskadigelse af T-Racer.

BEMÆRK

Beskadigelse af rotorarmen

Rotorarmen kan tage skade ved slag mod kanter og hjørner.

Kør ikke ud over fritstående hjørner og kanter.

Figur C

Obs

- T-Racer er ikke egnet til skuren eller skrubben.
 - Test maskinen på et diskret sted, før den anvendes på sarte overflader, f.eks. træ.
 - Undgå at forblive på samme sted i længere tid, men forsæt bevægelsen.
1. Fastgør T-Racer til højtrykspistolen med forlængerrør.
- Figur B**
- a Tryk forlængerrøret på højtrykspistolens bajonetttilslutning.
 - b Drej forlængerrøret 90°, til det går i indgreb.
 - c Gentag evt. processen for yderligere forbindelser.
2. Indstil rotorarmens højdejustering i overensstemmelse med rengøringsfladen.
 3. Frigør håndsprøjtet pistolens greb.
 4. Træk i håndsprøjtet pistolens greb. Maskinen tændes.
 5. Rengør gulvfladen ved at føre T-Racer over gulvfladen uden kraftanvendelse.

Rengøring af vægge

1. Fastgør T-Racer direkte til højtrykspistolen.
 - a Tryk T-Racers bajonetttilslutning ind i højtrykspistolens tilslutning, og drej den derefter 90°, til den går i indgreb.
 - b Skru omløbermøtrikken fast, hvis den forefindes.
2. Rengør væggen.

Højdejustering rotorarm

Med rotorarmens højdejustering ændres afstanden mellem højtryksdysen og rengøringsfladen. Indstil rotorarmens højdejustering i overensstemmelse med rengøringsopgaven.

Figur D

Til effektiv rengøring af hårdnakket snavs på robuste overflader, f.eks. fliser, beton, sten:

1. Sæt rotorarmens højdejustering på "HARD".

Ved rengøring af sarte overflader:

2. Sæt rotorarmens højdejustering på "SOFT".

Fodkontakt til overfladerengøring

Ved rengøring af store overflader:

1. Aktiver fodkontakten til overfladerengøring. Der kommer en vandstråle ud af begge højtryksdysere i rotorarmen.

Fodkontakt til rengøring langs kanter og i hjørner

Obs

Før T-Racer langs hjørneområdet for at opnå et optimalt rengøringsresultat.

Ved rengøring af hjørner og kanter:

1. Fodkontakt til rengøring langs kanter og i hjørner. Der kommer en vandstråle ud af forrest højtryksdysen.

Fodkontakt til skyllefunktion

Obs

Maskinen har en skyllefunktion til forvædning eller efter-skyllning af den rengjorte overflade.

Skyllning:

1. Aktiver fodkontakten til skyllefunktion. Der kommer en kraftig, men ikke en højtryksstråle ud af skyldysen.

Efter brug

Skyll maskinen af med en blød vandstråle efter brug.

- Tag T-Racer og eventuelle forlængerrør af højtrykspistolen.
- Skyl T-Racer med højtrykspistol (uden andet tilbehør) af, eller tør af med en fugtig klud.

Opbevaring

Opbevar maskinen på et frostfrit sted.

Pleje og vedligeholdelse

Montering/afmontering af dyser

Den beskrevne fremgangsmåde gælder for alle dyser på maskinen.

Figur E

1. Fjern kramperne.
2. Træk højtryksdysen ud.
3. Sæt højtryksdysen i.
4. Monter kramperne.

Rengøring af højtryksdysen

1. Afmonter højtryksdysen.
2. Skyl højtryksdysen igennem i begge retninger med rent vand. Udskift en evt. beskadiget højtryksdysen.
3. Monter højtryksdysen.

Udskiftning af meder

Slidte eller beskadigede meder kan let udskiftes:

Figur F

1. Tryk meden en smule opad og ud af indgrebet med et egnet værktøj, f.eks. en skruetrækker.
2. Træk meden opad og ud.

3. Tryk med et let tryk en ny mede i holderen, til den går i indgreb.

Hjælp ved fejl

Højtryksrenseren opbygger ikke tryk eller pulserer
Højtryksdysen tilstoppede eller beskadigede.

1. Afmonter højtryksdyserne.
2. Kontrollér højtryksdyserne for tilstopning, og rengør dem om nødvendigt.
3. Kontrollér højtryksdyserne for beskadigelse, og udskift dem om nødvendigt.
4. Skyl T-Racer uden dyser igennem med rent vand.
5. Monter højtryksdyserne.

Forkert højtryksdysvalg.
Maskinen opnår kun et optimalt rengøringsresultat med passende højtryksdyser!

1. Vælg højtryksdysen afhængigt af den anvendte højtryksrenser.
2. Monter højtryksdyserne.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Indhold

Generelle merknader	23
Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen	23
Forskriftsmessig bruk	24
Miljøvern	24
Tilbehør og reservedeler	24
Leveringsomfang	24
Sikkerhetsanvisninger	24
Symboler på apparatet	24
Beskrivelse av apparatet	24
Montering forlængelsesrør	24
Igangsetting	24
Bruk	25
Etter bruk	25
Lagring	25
Stell og vedlikehold	25
Bistand ved feil	26
Garanti	26

Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eiendoms bruk.

Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen

Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen kan avvike fra leveransen og utrustningen til din T-racer.

Merknad

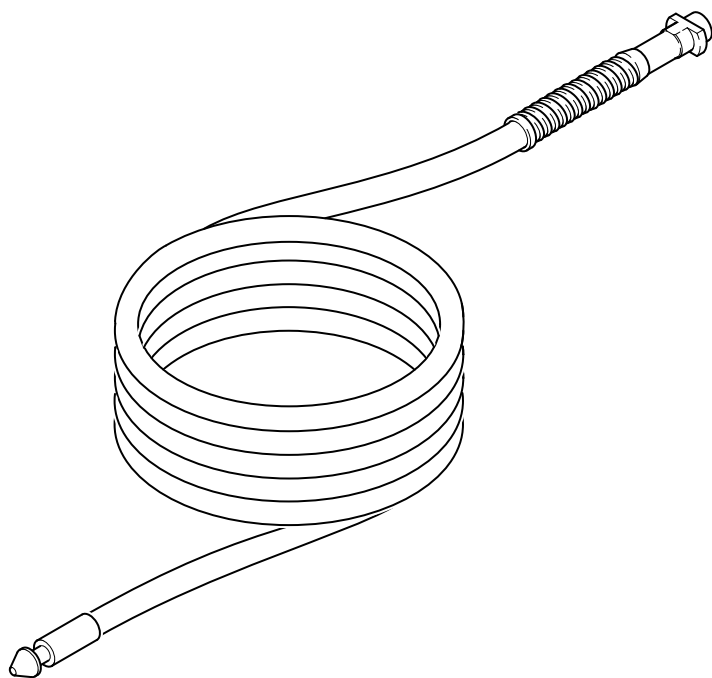
Med forbehold om tekniske endringer.

KÄRCHER

makes a difference

PC 7.5

PC 15



Deutsch	4
English	6
Français	7
Italiano	9
Nederlands	11
Español	13
Português	15
Dansk	17
Norsk	18
Svenska	19
Suomi	20
Ελληνικά	21
Türkçe	23
Русский	24
Magyar	26
Čeština	28
Slovenščina	30
Polski	31
Românește	33
Slovenčina	35
Hrvatski	36
Srpski	37
Български	38
Eesti	40
Latviešu	41
Lietuviškai	42
Українська	43
中文	45
العربية	46



**Register
your product**

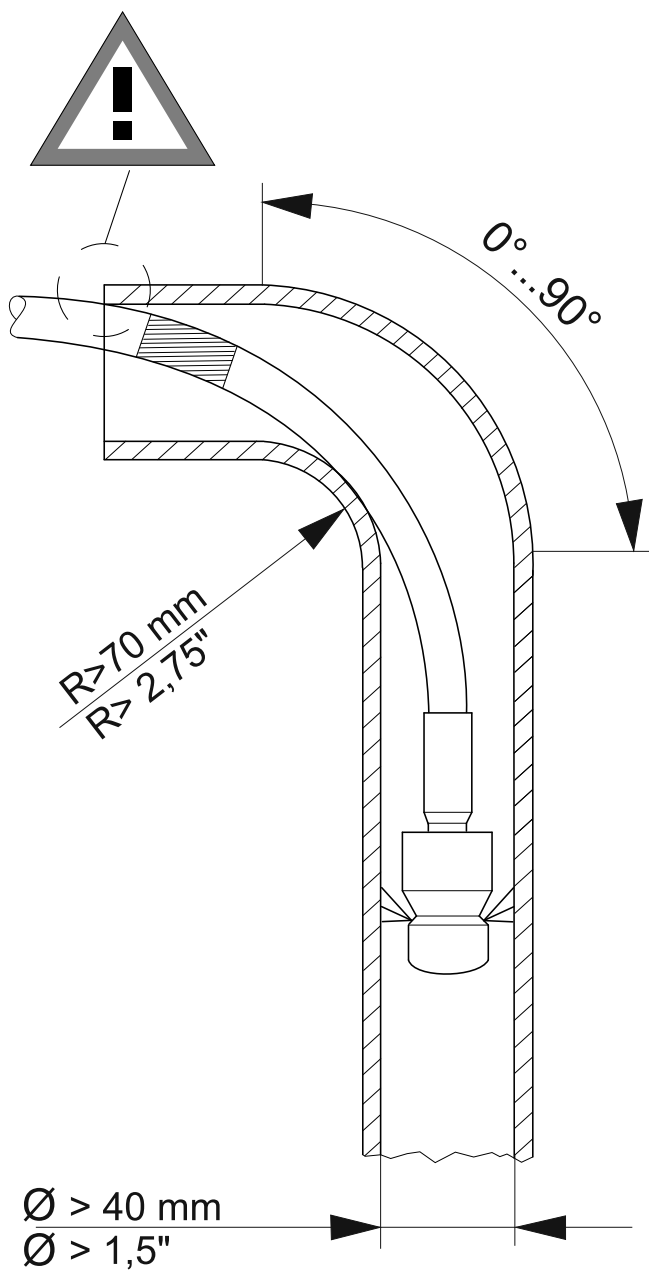
www.kaercher.com/welcome

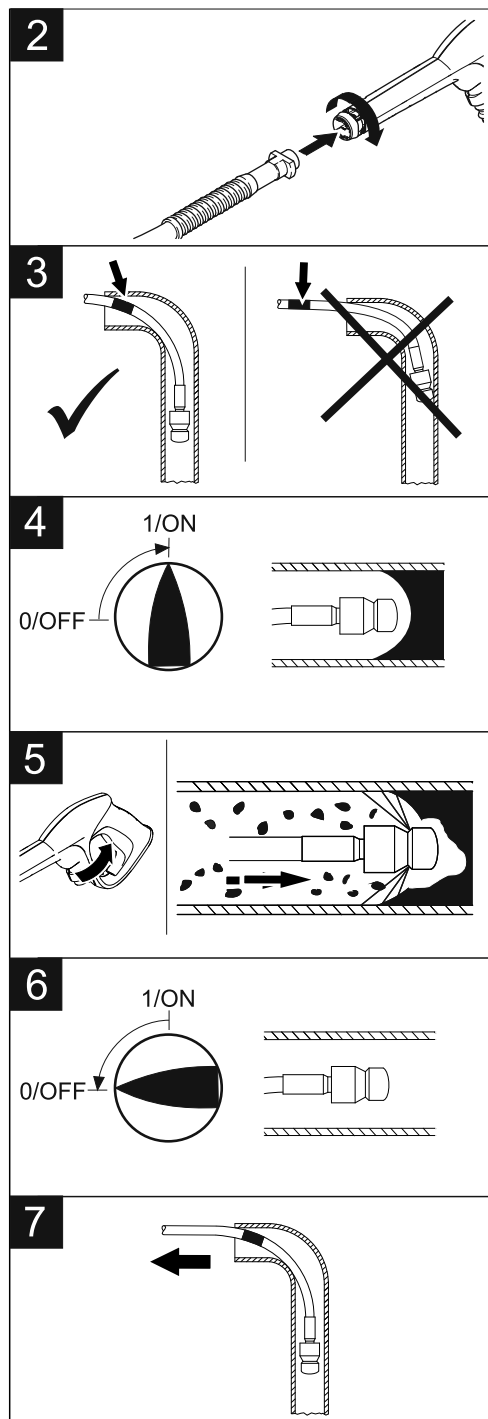
EAC



59654890 01/19

1







Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Rørrengøringssettet er kun godkendt til brugen med KÄRCHER-højtryksrensere.

Rørrengøringssettet er ideal til rengøring af rør og afløb med dimensioner som vist i figuren **1** indvendigt på omslaget.

Rørrengøringssettet er ikke egnet til erhvervmæssig brug.

Symbolerne i driftsvejledningen

△ FARE

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

△ ADVARSEL

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

BEMÆRK

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Sikkerhedsanvisninger

△ FARE

- Følg højtryksrenserens sikkerhedsanvisninger
- Højtryksstrålen må ikke udløses, før dysen har nået mindst til den røde markering i det rør, der skal renses.
- I højtryksdrift må den isatte rørrengøringssslange aldrig trækkes længere ud af røret end op til den røde mærkning.
- Ved ugunstige forhold kan rørrengøringsslangen ændre retningen i røret og slippe ud igen. Faren stiger med diameteren af røret som skal rengøres. Ved dette adfærd, skal der omgående gives slip for håndsprøjtepistolens håndtag.
- Sluk for højtryksrenseren, når rengøringen er afsluttet og tag rørenseren af højtrykspistolen.

△ ADVARSEL

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner.
- Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke har mulighed for at lege med maskinen.
- Maksimal vandtemperatur 60 °C (se anvisningerne til højtryksrenseren).

Gælder kun for Tyskland:

BEMÆRK

- Ved indvendig rengøring af rør med en slangeledning skal AT-forskrifterne til forebyggelse af ulykker (i Tyskland BGR 500m kapitel 2.3.6) overholdes!

Anvendelse

△ FARE

I højtryksdrift må den isatte rørrengøringssslange aldrig trækkes længere ud af røret end op til den røde mærkning.

Se hertil figurerne på siderne!

Figur **2**

→ Tryk rørrengøringsslangen ind i højtrykspistolens bajonettås.

→ Drej koblingsdelen 90°, indtil den går i hak.

Figur **3**

→ Før rørrengøringsslangens dyse ind til den røde markering i det rør, der skal renses.

Figur **4**

→ Tænd højtryksrenseren.

Figur **5**

→ Tryk på højtrykspistolgrebet, tænd højtryksrenseren og hold rørrengøringsslangen i hånden, hvis den går frem af sig selv.

Bemærk:

Hvis rørenseren rammer et tilstoppet sted:

→ Tryk flere gange efter hinanden på højtrykspistolgrebet og slip igen.

Gentag rengøringen flere gange efter behov eller ved stærk tilsmudsning!

Figur **6**

→ Sluk højtryksrenseren.

Figur **7**

→ Træk rørrengøringsslangen ud af røret.